

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## POR NUESTROS PUEBLOS

### Una larga y entretenida excursión

(Conclusión)

A medida que el auto avanzaba por la carretera de Alcudia, ya íbamos bordeando campos de sorprendente lozanía y verdor; la admirable y extensa planicie de La Puebla se presentaba ante nosotros con uno de sus mejores ropajes que atestiguaba plenamente su indescriptible riqueza y producción, y de sus arterias caudalosas de vida interior, de esa vida propia que combina la fecundez y la lozanía, se iban trasmitiendo simultáneamente en el exterior los innumerables molinos de viento y de norias aproximadamente en junto unos dos mil, absorbiendo a juicio de sus propietarios, parte de un caudal inmenso de agua pura y cristalina que corre mansamente hasta perderse en la extensa lejanía de sus contornos.

Nos íbamos aproximando a la población y el auto marchaba a moderada velocidad; se podía observar fácilmente lo muy dividida que está la propiedad, base del cultivo esmerado que se veía en todas direcciones; en aquellas llanuras fértiles y admirables se podía contemplar el esfuerzo humano en todo su esplendor, cosechando tres productos diferentes en el mismo terreno durante el año; pero el producto más importante, el que nosotros admirábamos en sus campos férricos que tanto realce le daba por su unitaria forma y esplendente verdor, eran las habichuelas, de cuyo importante artículo ha habido año de vender por más de dos millones de pesetas.

Llegados al pueblo, pudimos observar que se edificaba en todas direcciones; las calles se extendían hasta perderse de vista y en el centro admiramos su bella plaza de abastos con su jardín, su especie de surtidor de agua fresca y catafalco de mampostería, con sus bien distribuidos asientos a lo largo del paseo de su alrededor, causándonos a todos agradable sorpresa y un inmejorable efecto.

Al entrar por la esquina de una calle sentimos el son de la trompeta de su regonero anunciando a sus habitantes que podían ir a comprar carne de buey a determinada carnicería a 2'50 ptas. el kilo; de manera que en aquel pueblo, de numerosos habitantes, de costumbres morigeradas y sencillas, viven con holgura, bien y barato dada su riqueza propia y natural de inmensa producción. ¡Felices los pueblos de costumbres patriarcales que viven de su propia vida, del producto intenso de su fecunda y admirable jurisdicción, porque ellos, a través del tiempo serán los únicos que podrán resistir las calamidades y contrariedades de la vida y hacerse grandes a expensas de los demás!

Después de haber descansado subimos nuevamente en el auto y atravesando terrenos fertilísimos, pasamos por la parte baja del pueblo de Muro, fecundo también en riqueza y producción, y no tardamos en llegar en el importante predio de Son San Martín, famoso por su extensión y por la importante cría de toros bravos. El colono nos recibió amablemente y a instancias nuestras nos condujo a un corral; allí había becerros de varias dimensiones que presentaban muy buen aspecto; capear algunos de ellos eran las intenciones de varios compañeros, pero una vaca de buenas dimensiones, de largos y bien perfilados cuernos, quizás madre de alguno de aquellos becerros, puso a raya sus taurómicas pretensiones y sin duda temerosos de sí mismos a los cuernos ajenos, desistieron de sus atrevidas y valientes pretensiones.

El sol ya se dejaba fuertemente sentir, pero la fresca brisa aplacaba algún tanto su calor; nos despedimos amablemente de aquel colono que en la forma de expresarse tanto en mallorquín como en castellano, dió muestras de poseer una inteligencia poco común y tener mucha energía y disposición; puesto nuevamente el auto en marcha dimos una vuelta por la parte izquierda de la casa, descendiendo por una extensa y moderada

ladera hasta llegar a la parte baja de la Albufera, donde pudimos admirar el importante y extenso cultivo de arroz que dominaba espléndidamente en todas direcciones predominando el verdor y la lozanía por todas partes, y a lo lejos, en medio de aquellos fértiles campos se divisaba un bello edificio en el que se nos dijo que había una importante fábrica de papel; a medida que íbamos avanzando, admirábamos los largos y extensos canales de desagüe; desde aquel momento pude hacerme cargo del caudal inmenso de agua subterránea que circula por todo el llano de La Puebla y parte del de Muro, y en su declive acentuado la Albufera le sirve de lecho que fecundiza y sirve de desagüe tanto su suelo como su subsuelo a tan importante corriente hasta unirse con el mar.

Seguimos atravesando en forma de una curva tortuosa, varios pinares y terrenos de bastante riqueza y producción, bordeando al fin un extenso pantano y al cabo de un buen rato llegamos aproximadamente a las diez y media de la mañana en el puerto de Alcudia; algunos grupos de excursionistas alegraban aquel lugar, teniendo el gusto de saludar a varios amigos sollerenses que estaban allí.

Previo acuerdo entre nosotros, para que el hotelero nos confeccionara el almuerzo, el amigo Juan obtuvo la mayoría y nos impuso el siguiente menú:

Arroz con langosta  
Langosta con cebolla — Langosta a la mayonesa — Langosta asada  
Pollo asado — Cordero asado — Fruta variada  
Vino en abundancia, netamente mallorquín — Café y Rom

Quedó casi sin probar el pollo asado, el cordero quedó intacto, pudiendo decirse que la langosta comimentada de tan distintas maneras, prevaleció casi en absoluto en nuestros estómagos...

Tomado el aromático café, nuestro popular amigo José Mora, se sintió bastante inspirado pronunciando tres discursos, uno en mallorquín, otro en castellano y otro en francés, dando pruebas palpables de poder desempeñar un puesto oficial si a ello fuese llamado, y de improvisar se puso en medio del comedor, dando unos capeos y pases de muleta inmejorables, quedando convencidos que la vaca que estaba en el corral de Son San Martín le impidió a él y a otros dos compañeros el hacer de las suyas con sus excelentes capeos a los becerros ya mencionados.

Serían las cuatro cuando emprendimos de nuevo la marcha, atravesando la antigua plaza fuerte del pueblo de Alcudia donde nos paramos un rato para darnos cuenta de la importancia de la población y emprendiendo el auto una marcha bastante vertiginosa aproximadamente a razón de 60 kms. por hora, llegamos a Palma sin ninguna fatiga, alegres y contentos de la excursión; fuimos a tomar un refresco y a quitarnos algún tanto el polvo del camino, dando después una vuelta por el centro de la ciudad, y a las ocho de la noche emprendimos nuevamente el regreso por el Coll de Sóller, llegando aproximadamente a las nueve en Sóller, hora aún propicia para cenar y descansar después de las fatigas del viaje.

Queda plenamente probado que el auto-camión de Bernardo Castañer (a) General ofrece todas las garantías de solidez y buena marcha para hacer largos viajes de excursión, lo que indicamos al público sollerense para que lo utilice cuando de ello tenga necesidad y tanto para su dueño como para los demás compañeros de viaje les manda un saludo afectuoso,

UNO QUE ASISTIÓ A LA EXCURSIÓN

Niños: Leed T. B. O.

## DE AQUI Y DE ACA

Estos días corre escondido entre las páginas de *El Día* el mejor periódico de Palma, un anuncio del tenor siguiente:

«Dos jóvenes solteros, de buenas costumbres desean casarse como Dios manda, con Señorita o Viuda. Dirigirse por escrito a B. N. T. Administración de *El Día*, Danús 2.»

Yo supongo que vosotros, Señoritas de Sóller en estados de merecer, y Viudas que estáis en el caso de reincidir, habréis oído el anuncio de marras como quien oye llover.

El caso no es para menos. Somos muchos aquí y acá los que deseamos casarnos como Dios manda, aunque nos parezca algo impropia la frase. Piadosamente suponemos que estos dos jóvenes solteros y de buenas costumbres se referirán al matrimonio canónico, llamado así, según algunos autores, porque fué establecido por los canónigos durante los primeros siglos de la era cristiana.

El que desee casarse como Dios manda, si tiene buenas costumbres, lo primero que debe hacer es dar la cata. ¡Y es lo menos que puede dar!

No basta firmarse B. B., lo cual no sabemos si querrá decir *Be-bé* o *Bobo*, ni N. T., lo cual parece decir que *No tiene*, no sabemos si *eso* o lo de más allá.

Tales anuncios, propios de América, en Mallorca están muy desacreditados. De higos a brevas los ha empleado uno que otro fresco, por ver si picaba una que otra tonta. Mas, al final, quien suele picar es algún chusco, quien fingiéndose mujer y tapándose igualmente en el incógnito vuelca en una carta de contestación toda su angelical sabiduría en cuestiones *non santas*.

Aquí no es aún Yanquislandia ni mucho menos. Aquí, gracias a Dios, no se fabrican aún matrimonios al vapor ni se confecciona un divorcio por un quitame allá esas pajas.

Aquí los jóvenes empezamos por flechar a la niña que nos gusta, por declararnos patéticamente a ella; por acompañarla de incógnito durante largos y dilatados meses y, cuando la cosa está en su punto, que es el punto de caramelo, entonces pedimos su blanca mano oficialmente. Esto quiere decir que nos eternizamos en los preparativos, que nos fabricamos de una manera lenta pero continua la ilusión, que es la verdadera y auténtica salsa del matrimonio.

Para el perpetuo enlace no somos yanquis. Y no somos yanquis porque sabemos que matrimonio consumado, ilusión desvanecida. Con la consumación del matrimonio se ha llegado al desideratum de la poesía y a continuación sigue la prosa del hogar, toda la prosa de la vida.

Pero sí; hay un más allá cuando se ha ingresado triunfalmente en el matrimonio por la puerta grande de la estimación. Queda un cariño inmenso para la dulce compañera, y un respeto augusto para la madre.

En Mallorca el lazo es indisoluble y santo. Peor para el que lo toma como debilidad, lujuria o ludibrio. Y es que aquí nos sobra tiempo para todo, hasta para crear un amor, hacernos una ilusión y mantenerla latente los años que dura la juventud que son los años más venturosos, los que nunca se olvidan.

¡Feliz el que no ha conocido más que un amor, el primero, el único!

Aquí la felicidad nunca fué un mito y es por la sencilla razón que concedemos más importancia a un matrimonio que a la venta de un saco de patatas.

¡Ojalá nunca podamos decir los mallorquines lo que decían los venecianos; En Venecia no había más que un matrimonio feliz: El del Dux con el Adriático.

Aún sabemos guardar las formas y un Balzac no podría decir de nosotros que tal como practicamos el matrimonio no es este más que una prostitución legal.

Aquí el matrimonio, salvo raras y contadas excepciones, nace del amor y de la mutua simpatía y no a la manera del vinagre que sale del vino, como pretendía Lord Byron.

Si Schopenhauer nos hubiera cono-

cido, no hubiera podido decir que el matrimonio es una añagaza que nos tiende a la naturaleza.

Si Shakspeare hubiera sido mallorquín, y no inglés, seguramente no hubiera consiguado en sus obras que el matrimonio es con frecuencia una majadería hecha entre dos y luego una galera para tres o más.

Otro autor extranjero dice que si Saura hubiera sido la mujer de Petrarca, no hubiera éste pasado su vida rimando sonetos. Esto puede que esté bien dicho en Italia, pero os digo que, si aquí, yo llego a ser el Petrarca o el Petaca, que para el caso casi viene a ser lo mismo, y Saura, pongamos por caso, es una señorita de Sóller de las que a mi me gustan, nos casamos con todas las de la ley y, sinó rimo sonetos una vez verificado el dulce enlace, que me emplumen y me saquen a pública vergüenza por las calles de *sa Mía* y de *sa Lluna*.

Aquí la moda de los matrimonios por anuncio no entra ni a tres tirones. En Mallorca no cuele el arreglo moderno por más santificado que sea, hecho nada menos que como Dios manda. Tales uniones son esperanzas para el porvenir y pesares después. Nosotros somos nosotros y no toleramos aún que la cama sea todo el matrimonio.

En nuestras uniones, que serán retrógradas pero santas y firmes, ya que tienen por base el cariño y la ilusión, el lazo del amor no se desgasta tan pronto que al poco tiempo en él ya no se vea más que una cuerda.

No negamos que en otras partes haya hombres *para todo*, y quizás por estos diga Thackeray que hay dos días que vienen demasiado aprisa: El día de la boda y aquel en que han de ahorcarle a uno.

El matrimonio por interés es el único que aquí a veces colea, si bien hemos de confesar que siempre es impuesto por los padres de los contrayentes. Nuestra juventud aún no está metalizada. El contigo pan y cebolla imperaría absolutamente en Mallorca si no fuese por los que ya tienen el corazón seco y la cabeza enteca.

Luego dicen que el dote, es en el matrimonio, la salsa que permite comer el pescado.

¡Falta saber si los pescados perdonan la irreverencia!

En Mallorca no deja de extrañarnos que haya franceses que tomen el matrimonio por tontería y nos reimos de la *gansada* de Alejandro Dumas, hijo: «De todas las locuras que puede hacer un hombre, quizás le aconsejara de buen grado el matrimonio; por lo menos es la

única que no puede repetirse todos los días».

El matrimonio podrá ser una locura en Francia, pero aquí, que se empieza por el principio, es una cosa bastante seria.

Por no ser cosa tan seria en otras partes, casualmente ha podido escribir Petit-Senn, que para un Orfeo que fué al infierno en busca de su mujer, ¡ay! cuantos viudos no irían ni aún al paraíso, si pensarán encontrar en él a la suya. Y Sihal ha podido exclamar impunemente: «Con justicia se ha hecho célebre la isla de Itaca: ¡Una mujer fué allí fiel!»

Por remate, vaya una sentencia que he leído, no una sino varias veces, como inri de malos matrimonios:

«Una mujer proporciona a su marido dos días de felicidad: El día en que se casa con ella y aquel en que la entierra».

Hay que confesar que a muchos de los autores que cito, se les fué la mano en la pintura.

Y es que los hombres, que son los que hacen la ley, son así.

Luego, para colmo, salta un Abate Guyón y dice: «El infierno está enfosado con lenguas de mujeres».

A continuación sale un tal Codro y exclama: «El mar encierra menos peces y el cielo estrellas, que maldades la mujer».

De antiguo data la maledicencia.

¡El casado! ya hacía decir Antifonias a uno de sus personajes: «¡Y yo que lo dejé bueno y sano!»

Lo cual quiere decir que los antiguos valían lo que valen los modernos. Entendámonos, los modernos que no conocen el verdadero amor, y por ende el matrimonio de oro puro pero sin hoja ni doblez.

Consecuencia de todo lo dicho. Señoritas y viudas: No hacer caso de detractores sistemáticos ni de anuncios hiperbólicos.

Para casarse hay que dar la cara y no meter la pata. Todo lo que no sea entrar por derecho, aunque haya aquello de, como Dios manda, es concubinato.

Acabo con un consejo para jóvenes y señoritas, que hace años leí en Mantegazza. No me lo agradezcáis, si a mano viene, pero cumplido y os evitará desilusiones.

«Tú, mujer, antes de dar el nombre de esposa al hombre a quien ames, procura verlo, aunque solo sea una vez, cuando acaba de comer y procura verlo cuando monte en cólera».

Tú, hombre, antes de hacer tuya para siempre a una mujer, debes procurar verla por lo menos una vez en camisa, aún cuando para ello tengas que envilecerte, hasta el punto de acecharla por el agujero de una cerradura».

Por hoy, ni una palabra más.

BELMONTE IV.

(Prohibida la reproducción si no se cita su procedencia)

## Al margen de las Verbenas

Madrid; ese Madrid, tan castizo y tan típico, ha perdido mucho su carácter de tal, para convertirse en una capital demasiado cosmopolita.

De las costumbres, ya rancias, de esas chulas y chulos, que campeaban a sus anchas por esas calles, netamente castizas, de Lavapiés y Embajadores, poco queda, se va esfumando en aras de los tiempos modernos. Hasta hoy día, hallar algún ejemplar de esos tipos, es mirado como un descendiente de una raza desaparecida.

La mujer goza hoy libremente de sus facultades y no se halla, excepto contadísimos casos, bajo la jécula de esos vagos de oficio, con un pañuelo de seda anudado al cuello, chaqueta ceñida y gorra exageradamente ladeada, que trataban a sus mujeres como cosas y vivían a costa del trabajo de esas infelices. Los años han evolucionado costumbres arraigadas y van nivelando los sexos, dándoles facultades de las que antes carecían.

Pero si esa marcha hacia la perfección es en bien de todos, no deja a veces de llevarse, bajo su manto de renovación, costumbres puramente de un pue-

blo, para envolverlo en esa capa de internacionalidad.

Las verbenas, netamente madrileñas, con sus puestos de churros y rosas, con ese gran número de tíos vivos, ha perdido algo de ese encanto que parecen tener, en esa zarzuelita, de todos conocida «La Verbena de la Paloma». Actualmente, a las Verbenas les falta mucho de ese colorido, para convertirse en una atracción más o menos entretenida, donde van los madrileños recordando las castizas de antaño, a pasar el rato con sus amiguitas, yendo a los Caballitos de vapor, Plataformas giratorias y luego en cualquier puesto, tomarse un tercio de cerveza con patatas y seguir evocando aquellos tiempos, en que una morena y una rubia, con sus mantones de Manila y el picaro boticario, dispuesto a divertirse, ponían una nota de color de esas Verbenas, que hoy esa rájaga de renovación, va quitándoles lentamente como también ese dejo castizo y chulón, que tenían las de antaño.

JOSÉ TARONGI.

Madrid, Julio, 1925.

(Prohibida la reproducción si no se cita su procedencia)

LA CRISIS MUNICIPAL

¿Qué pasa en el Ayuntamiento?

La crisis

Hace ya mucho tiempo que D. Vicente Alcover Colom y D. Jaime Orell Alcover, presentaron la dimisión del cargo de concejal, siguiéndoles D. Miguel Colom Colom; y cuando menos se esperaba, surgió de la penumbra, la dimisión del señor Alcalde D. José Ferrer Oliver.

Cuando aun no se conocía la dimisión del Sr. Ferrer y Oliver, sonaban ya para la ocupación de dichas vacantes algunos nombres, y al ser de dominio público la retirada de nuestra primera autoridad, fué cuando con más insistencia oímos adelantar en Sociedades y en tertulias el nombre y apellido de quienes ocuparían los cargos vacantes en nuestra Corporación municipal.

El viernes de la pasada semana, recurrimos particularmente, a algunas de nuestras autoridades en busca de una información exacta, a cuya pretensión respondieron (y creemos que con razón) que lo ignoraban en absoluto. Por esto fué que en nuestro número anterior dijimos que oficialmente no sabíamos nada, pero que según rumores esta semana quedaría resuelta la crisis.

Pero luego con gran extrañeza, vimos en nuestro colega El Día, correspondiente al 5 de Agosto, una gacetilla en la que se decía:

NUEVOS CONCEJALES

Para ocupar las vacantes de concejales existentes en nuestro Municipio—no está en ella comprendida la del Sr. Ferrer—han sido nombrados por el Gobernador, a propuesta del Comité local del P. U. P., don Bartolomé Sampol Colom, Presidente de la «Defensora Sollerense»; D. Antonio Castañer Bernat, Presidente del «Sindicato de Riegos»; D. Bartolomé Coll Rullán, Presidente del «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé»; D. Mateo Colom Puig, Vocal de la Directiva de la «Lira Sollerense»—no habiendo podido designar al presidente, don Baltasar Marqués Oliver, por incompatibilidad de cargos, ejerciendo actualmente el de Fiscal—y don Juan Bautista Mayol Canals, Maestro Nacional.

Y entonces supimos que otro periódico local había publicado una información en la que venía a decirse lo mismo.

Después se nos notificó que para ayer viernes día 7 estaba convocado el Pleno del Ayuntamiento, cuya papeleta de convocatoria dice literalmente:

Ayuntamiento de Sóller Junta Ayuntamiento Pleno

Por disposición del Sr. Alcalde, se convoca a Vd. para la sesión extraordinaria que tendrá lugar en esta Casa Consistorial el día 7 del actual a las diez y ocho en primera convocatoria, para dar posesión del cargo de Concejal a los señores designados por el señor Gobernador y cuenta de la dimisión presentada por el señor Alcalde y para el caso de ser admitida, nombrar sustituto de conformidad con lo preceptuado en el art.º 99 del vigente Estatuto Municipal.

Sóller, 4 de Agosto de 1925, el Secretario, Guisermó Marqués.

Algo más tarde, se nos anunció que el concejal D. Arnaldo Casellas Gili había dimitido.

Y luego...

Luego empezó a rumorearse con insistencia que el Excmo. Sr. Gobernador

Civil de la Provincia, había cursado un telegrama al Alcalde accidental Sr. Casasnovas, en el que se disponía quedarán sin efecto los nombramientos de concejales efectuados, menos el de don Bartolomé Sampol Colom, Presidente de la «Defensora Sollerense», al que corresponde el puesto como concejal corporativo. Además se nos dice que en dicha comunicación, se decía que la elección debía efectuarse el pleno del Comité de la «Unión Patriótica».

Un Pleno suspendido

El viernes por la mañana nos enteramos de que eran repartidos en los componentes del Ayuntamiento, unos B. L. M., los que decían:

EL ALCALDE
Presidente del Ayuntamiento
de la Ciudad de Sóller

B. L. M., etc.

y tiene el honor de participarle que por orden de la superioridad, quedan en suspenso los nombramientos de concejales ultimamente hechos, y por tal motivo queda igualmente sin efecto la reunión del Ayuntamiento pleno convocada para el día de hoy y tiene el honor de invitarle a una reunión de carácter particular, con objeto de cambiar impresiones sobre asunto de importancia que tendrá lugar en esta casa Consistorial, hoy a las seis de la tarde.

Miguel Casasnovas Castañer,

aprovecha gustoso esta ocasión para ofrecerle el testimonio de su consideración más distinguida.
Sóller, 7 de Agosto de 1925.

Las dimisiones

Hoy se nos entera de que el concejal D. Arnaldo Casellas ha retirado su dimisión.

Además se rumorea si la dimisión presentada por el Sr. Alcalde D. José Ferrer Oliver, no será admitida, siendo probable que este señor se incorpore de nuevo en su puesto.

Los nombramientos

Los nombramientos de personas para suplir las concejalías vacantes, se llevarán a cabo por el pleno del Comité de la «Unión Patriótica». No se sabe aún con positiva certeza quienes serán los que en definitiva queden elegidos, aunque ya se hallen pregonados más de treinta nombres para ocupar las cuatro concejalías vacantes (no contamos la del Sr. Alcalde por considerarla «irresuelta»).

Nuestra actitud

Somos independientes en todo litigio que se suscite dentro el Municipio. Sin embargo estamos en el derecho de comentarlo como mejor nos parezca. Pero he ahí que nos abstenemos de toda crítica, y nos limitamos a informar a nuestros lectores de lo que sucede, de lo que se ve y se dice...

No queremos entorpecer con críticas de ninguna especie, la resolución de esta crisis. Entendemos que esto es ser buenos patriotas.

En números sucesivos procuraremos informar a nuestros lectores de lo que haya, haciendo de momento votos para una próxima y conforme resolución de la crisis existente.

Quizás en el próximo número podamos ser más explícitos y concretos.

Deportivas

Foot-Ball

El «Mariá Sportiu» empató a 2 goals con el «Mediterráneo F. C.»

El domingo último se jugó en el campo de la Congregación Mariana, el concertado partido entre los primeros equipos que encabezan estas líneas. El partido, dada la valía del «once» visitante, había despertado interés entre la afición sollerense; y el numeroso público que se trasladó al campo del «Mariá», no salió defraudada, ya que el partido resultó interesantísimo, rivalizando los dos equipos en hacer buenas y hermosas jugadas. El «Mariá» quería, en este partido, desquitarse de la derrota que le había inflingido el «Mediterráneo» hacía unos meses, y en verdad que lo consiguió, ya que en el anterior partido había sido vencido el «once» mariano por 4 goals a 1, y en el partido del domingo logró empatar a 2 goals, y de no haber tenido el tanto de espaldas hubiera vencido el «Mariá», ya que hubo algunas ocasiones en que el «Mariá Sportiu» merecía marcar.

El «Mariá Sportiu», no pudo alinear a Antolín, que a causa del servicio militar no pu-

do desplazarse, teniendo que ocupar el puesto de portero, a última hora, el jugador Casellas, que aunque no se había alineado nunca de portero, lo hizo con acierto, actuando como los buenos.

Con un poco de retraso, el árbitro D. Juan Llinás del «Mediterráneo», manda alinear los equipos que lo hacen en esta forma:

- «Mediterráneo»: Colomina, Fiol, Amengual, Radó, Tugores, Oliver, Fuster, Serna, Reinés, Serra, Riera. «Mariá Sportiu»: Borrás, Velasco, Puig, Mora, Castro, Arbona, Castañer, Fullana, Martorell, Seguí, Casellas.

Sale el «Mediterráneo», cortando los medios locales que pasan el balón a Puig, inician do este un bello avance, pasando a los defensas y haciendo un pase a Mora, pero el «offside» de este jugador malogra el avance. Sigue un avance del «Mediterráneo» que termina en corner contra el «Mariá», que sacado pasa sin consecuencias. Otro avance del «Mariá» produce una melé ante el marco de Colomina, saliendo este en falso, no obstante puede aun

Advertisement for 'Perfume Orgia' by MYRURGIA. Features an illustration of a woman in a dark dress and the text 'EXTRACTO LOCION POLVO'.

apoderarse del balón, pero Puig valientemente, se lo arrebató y lo introduce en la red, marcando el primer tanto para su equipo, que es muy aplaudido.

Centrada la pelota, avanza decidido el «once» visitante en busca del empate, que consigue al poco tiempo al chutar su delantero centro a pocos pasos del marco mariano; calurosos aplausos coronan este goal. H y un rato de dominio alterno, al que sigue otro avance del «Mediterráneo», que consigue el segundo goal de un chut cruzado; terminando poco después la primera parte.

Empieza el segundo tiempo, notando que en las filas del «Mariá», Arbona ha pasado de interior derecha y Velasco de medio. El equipo local empieza con una fuerte ofensiva que mantiene a raya la zaga y línea media «Mediterránea», el dominio no se pronuncia para ninguno de los dos bandos, siendo el juego igualado, lo que da ocasión a los porteros para que intervengan con frecuencia. A medida que transcurre el partido, va dominando el «Mariá» aunque ligeramente, Mora y Puig inician un avance estupendo de pases cruzados, que termina con un chut raso y esquinado de Puig, que marca el goal de empate para el «Mariá», que Colomina, a pesar de su plongeón, no pudo evitar. A partir de este momento, los dos «teams» hacen grandes esfuerzos para desempatar, viéndose jugadas bellísimas y momentos de emoción ante los respectivos marcos. H y un corner contra el «Mariá» que despeja Casellas, y un avance del «Mariá» termina en un chut de Arbona, que da en el larguero, Mora acude al remate y a pocos pasos del marco, cuando el goal parecía inevitable, el fuerte chut da en el poste.

Con otras jugadas llenas de interés, el árbitro da fin al encuentro, que terminó estando los equipos empatados a 2 goals.

El «Mediterráneo», jugó excelentemente y confirmó una vez más que es un excelente equipo, sobrepasó el ala izquierda de la delantera, que junto con el centro delantero, fueron los más peligrosos de la línea de ataque. Los medios acertadísimos en especial el centro, de los defensas el mejor Amengual y el portero, sin estar lo acertado de otras veces hizo así mismo paradas excelentes, especialmente el plongeón que tuvo que hacer para detener un chut estupendo de Mora, salvando un goal seguro.

El «Mariá Sportiu» también jugó muy bien y demostró haber progresado mucho, sobre salió Mora en primer lugar, que estuvo incansable toda la tarde, siguiéndole Castañer, Puig, Arbona Casellas, Martorell y Castro.

El árbitro, que hizo un buen arbitraje en la primera parte, actuando con mucha imparcialidad, en la segunda parte se desconcertó, y llegó al final completamente desahogado, ganando varias broncas del público, por la equivocación de sus fallos.

Mañana, para dar descanso a sus jugadores, el «Mariá Sportiu» no celebrará partido.

Para el próximo domingo día 16, prepara el team mariano la celebración de un gran partido, entre su equipo titular y un fuerte equipo de Pal-

ma, que probablemente será el «Progreso F. C.»

Para el día 23 del actual, y con motivo de las fiestas de San Bartolomé, patrón de esta ciudad, el «Mariá Sportiu» gestiona la venida del potente primer equipo «Manacor F. C.», considerado uno de los mejores equipos de primera categoría de Mallorca.

Desearnos vivamente den resultado las gestiones que se llevan a cabo, y con nosotros lo desea toda la afición sollerense, pues la visita del «Manacor» a esta ciudad, podría calificarse de verdadero acontecimiento deportivo.

ELVIRA (Impresiones Americanas)

por DAMIAN OZONAS PASTOR
Precio: 4 PESETAS
Se halla de venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna 27.- SOLLER

Noticias Comerciales

Mercado de Sóller

Table with market prices for various goods like Ciruelas, Naranja, Limones, Tomates, etc.

Mercado de Inca

Table with market prices for goods like Almadrón, Trigo, Candeal, etc.

Advertisement for 'CAFÉ SPORT' by Bartolomé Jover, located at Plaza de la Constitución, 28.

Talonarios de Inquilinato

(Según las prescripciones legales)
Para fincas rústicas y urbanas
A PRECIOS BARATISIMOS
De venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro apreciado amigo D. Miguel Casasnovas Colom, quien procedente de Marsella viene a pasar una temporada de descanso en Sóller, dejando regentado por sus señores hijos, el importante comercio que posee en la aludida ciudad francesa.

Sea bienvenido.

\*\*\*

Procedentes de Metz (Francia), han llegado para permanecer corto tiempo en esta, nuestros distinguidos amigos los comerciantes D. Amador Pons y D. José Escalas.

Sean bienvenidos y que su corta permanencia en esta les sea en extremo grata.

\*\*\*

Procedente de París llegó ayer la distinguida señora D.ª Esperanza Pastor Pastor, la que ha permanecido una corta temporada al lado de su hijo, nuestro entrañable amigo el comerciante establecido en la capital francesa D. Pedro Rullán Pastor.

Sea bienvenida.

\*\*\*

Igualmente ha regresado de París, nuestro amigo el inteligente joven representante de «L'Abelle» D. Bartolomé Darder Rivière, quien ha pasado dos semanas al lado de su familia.

Sea bienvenido.

SALIDAS

Para Nürnberg (Alemania), saldrá el lunes próximo la distinguida señora doña Catalina Moranta, esposa de nuestro entrañable amigo D. Antonio Socías, establecido comercialmente en la citada plaza.

Que disfrute de un feliz viaje.

NECROLÓGICA

En Audicourt (Francia, departamento de Doubs), el 30 del próximo pasado mes, víctima de larga y penosa enfermedad, falleció a los 38 años de edad el bondadoso señor D. Rafael Bauzá Morell, gerente de una de las sucursales de nuestro distinguido amigo D. José Balaguer, de Montbelliard.

Las exequias y conducción del cadáver a su última morada, tuvo lugar el día 1.º del mes en curso, celebrándose los funerales en la Parroquia de dicha villa, y asistiendo a los actos póstumos gran número de españoles de varios puntos de la región y muchos de sus conocidos locales. Buena prueba del aprecio con que se le honraba, fueron la multitud de coronas que le ofrendaron sus amigos en particular y las colonias españolas de Belfort y Montbelliard.

El Sr. Bauzá y Morell, era hijo de Sóller, y persona de noble corazón y reconocida bondad; vivía apreciado por todos, hasta que, víctima de una crónica dolencia, a la que sufrió con cristiana resignación hasta la muerte, se durmió en la paz del Señor, dejando sumidas en inconsolable pena a su buena esposa Mme. Pierrette Chartoise, hijitos Miguel y Juanito, de 8 y 3 años, respectivamente, hermana D.ª Catalina, hermano político D. Juan Llaneras, sobrinas señoritas Magdalena y Catalina, y en fin, a cuantos le trataron en vida.

Descanse en paz el Sr. Bauzá, y reciba nuestro pésame su atribulada familia, como también nuestro apreciado amigo D. José Balaguer, quien profesaba al finado un acendrado cariño.

Advertisement for 'Heno de Pravia' soap, highlighting its aromatic qualities and availability in Spain.

**Hotel Restaurant**  
**de Marina**  
 DE  
**Masó y Ester**  
 Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**  
 Próximo estación y muelles.

**EL ACTO DE DOMINGO**

**Repartición de premios y diplomas**

**PRELIMINAR**

Domingo anterior, a las diez y media de la mañana, tuvo lugar la anunciada repartición de premios y diplomas a los propietarios de las palomas mensajeras que vencieron en el concurso Barcelona-Sóller, celebrado el día 12 de Julio pasado.

Atentamente invitados asistimos al acto. El salón capitular de nuestro Ayuntamiento hallábase ya animadísimo de concurrencia. En uno de los ángulos de la sala y dentro una jaula con compartimientos había las palomas vencedoras. Un rótulo en cada división, indicaba el nombre del propietario del volátil que contenía y premio que le correspondía. Admiramos con gusto estos animalitos, dignos de toda loa y alabanza, por sus aptitudes que muchos considerarían inverosímiles a no ser por el testimonio fehaciente de tantas y tan añejas pruebas.

Es la paloma mensajera, para cuantos estimamos el periodismo y lo profesamos con devoción, un ser irracional al que apreciamos. Es que, también la paloma ésta ha sido de utilidad, en su tiempo, para la prensa, en la transmisión de noticias, y hasta inclusive, en la información gráfica. La primera vez que se utilizó para esta última información, fué, ya hace muchos años, cuando la entrada del Rey Alfonso XIII en Girona; un dibujante cuidó de copiar en un papel el delirante recibimiento hecho al Monarca, y por el recurso de la paloma mensajera a las tres horas y media del suceso hallábase ya en Barcelona el dibujo referido.

Así, no es de extrañar que nuestra simpatía en pro de estos animalitos sea ferviente e interesada, y que al asistir a este acto, lo hiciéramos con gusto y entusiasmo, y nos asociáramos de todo corazón al mismo.

En resumen: el salón lleno de distinguida concurrencia, vino a significar para los directivos de la «Colombófila» y propietarios de palomas vencedoras, un acto de adhesión a su satisfacción, al propio tiempo que homenaje en pro de estos animalitos, dignos, como llevamos dicho, de toda ponderación y elogio.

**EL ACTO**

Preside el Capitán del Cuerpo de Carabineros D. Domingo Arjonilla, presidente del Jurado clasificador. Ocupan además lugar de preferencia: Los restantes componentes del Jurado, D. Miguel Coll Mayol, en representación de «La Unión»; D. Ramón Lizana Bover, representando al Ayuntamiento; D. Andrés Oliver y D. Andrés Canals, peritos colombófilos; además el Alcalde accidental D. Miguel Casanovas, el Presidente de la «Colombófila» D. Jerónimo Estades Castañer, los miembros de la misma don Antonio Piña, D. Antonio Bannasar y don Sebastián Sbert, el propietario don Jaime Pons Miró y el Concejal D. Cipriano Blanco Olalla.

**D. Domingo Arjonilla**

Después de dar por empezado el acto, el Sr. Arjonilla comienza por saludar a las autoridades y concurrentes.

Seguidamente continúa diciendo:

Primeramente vamos a tratar de la paloma mensajera como medio de transmisión.

Desde hace mucho tiempo, el ejército de todas las naciones se ha venido valiéndose de la paloma como medio para transmitir partes o noticias a las diversas líneas que constituyen un ejército en

operaciones o en campaña, dimanantes del alto mando.

Lo mismo que el antiguo material de guerra (fusiles y cañones), han sido transformados en el transcurso del tiempo estos medios de comunicación, debido al adelanto y desarrollo de las ciencias físico-químicas, al extremo de que dichas máquinas de guerra de pequeño alcance y eficacia en principio, por emplearse unos proyectiles esféricos y pólvoras de poca fuerza expansiva, han sido substituidas por fusiles y cañones automáticos con proyectiles cilindro-ojivales; de igual manera han sufrido inmenso adelanto los medios de transmitir la palabra humana por conducto del teléfono, telégrafo y T. S. H., aparatos que son de valiosa importancia en las operaciones militares.

No obstante esto, la paloma mensajera en todos los ejércitos de naciones civilizadas ha seguido siendo empleada como el medio indicado. Y ejemplos de ello tenemos en nuestras guerras coloniales, en la franco-prusiana y últimamente en la mundial.

Porque, aún cuando sea hoy día considerada la paloma mensajera como un medio secundario, no por esto puede prescindirse en la guerra de ella: por ejemplo, en una avanzada, en un punto cualquiera, en caso de ser cortada toda comunicación, y de no funcionar el T. S. H. por cualquier causa meteorológica, la paloma mensajera se presta a servir de estimable auxilio.

Todo pueblo culto y que sienta patriotismo y amor a su nación, tiene el ineludible deber de ayudar al ejército para prestarle los medios que tenga a su alcance para convertirla en grande y defender su integridad.

Y de ahí, que Sóller, ciudad que reúne tan bellas cualidades, se aprontase el año pasado a constituir oficialmente la Sociedad «Colombófila Sollerense», la que al frente del hoy su presidente don Jerónimo Estades Castañer, organizó el concurso de velocidad de palomas mensajeras, Barcelona-Sóller, y a tal efecto se llevaron a cabo cinco viajes de entrenamiento desde 20 a 97 millas, y el día 12 del mes pasado el concurso anunciado.

Siendo, pues el ejército quien tiene la misión de defender la integridad del país, y siendo uno de los principales elementos del mismo la paloma mensajera, a la que cuida con singular esmero, es un acto de patriotismo el llevado a cabo por los patriotas sollerenses, ya que en su día, estos animalitos, pueden prestar un señalado servicio a la Nación. A más, Sóller, ciudad cosmopolita, cuya generalidad de hijos marchan al extranjero, y al regresar vienen dispuestos a hacer patria, no podía faltar de este elemento, y por esto fundó la «Colombófila», de la misma manera que la «Cruz Roja», Casa Cuna, etc.

Es necesario, pues, que los sollerenses no cesen de fomentar la afición; que se sumen a la «Colombófila» cuantos sean amantes de la cultura y buenos patriotas; que se mejoren las razas, y en fin, que se pueda concurrir no solamente a los concursos regionales sino a los nacionales.

El acto de hoy, señores, reviste una importancia grandísima no obstante haber llegado solamente cinco palomas. No creía ningún sollerense, que de Barcelona, un animal irracional pudiera orientarse y regresar a su palomar atravesando el mar. Se han cruzado apuestas, se han sostenido acaloradas discusiones y al fin los escépticos han tenido

que convencerse. Conste, que Sóller es la primera y única población de Mallorca que ha conseguido que de tan lejos vinieran palomas.

En fin: es deber de los sollerenses el procurar que el número de socios de su «Colombófila» aumente, concurrir a los concursos, elevar más el nombre de esta ciudad, con lo que vuestros compatriotas que moran en el extranjero, se sentirán orgullosos de su ciudad natal y aplaudirán vuestra obra.

Yo señores, vine a Sóller solamente para cinco meses y tanto me gustó esta ciudad y sus moradores que me quedé en ella. Hoy día el Capitán Arjonilla se considera sollerense, y está dispuesto a prestar su colaboración en todo y por todo a cualquier obra cultural y patriótica, y conseguir para Sóller mayor gloria. (Grandes aplausos).

D. Jerónimo Estades Castañer tuvo la amabilidad de invitarme a que tomara parte en el Jurado clasificador en representación de la autoridad militar, de cuyo Jurado se me hizo Presidente.

Nuestra labor, ya la conocéis: nos reunimos aquí en 11 de Julio pasado, procedimos a la recepción de palomas, para el sellado y marcas secretas correspondientes. De las 179 palomas con que se empezó la serie de entrenamientos, se nos entregaron para el concurso 33, las que reunían las condiciones exigidas; y de estas regresaron cinco.

La primera en llegar, que lo hizo a la una en punto de la tarde del día 12, fué la de D. Antonio Piña. La segunda, a la una y ocho minutos, propiedad de don Jerónimo Estades Castañer. La tercera, a las cuatro y cuarenta y siete minutos, propiedad también del Sr. Estades. La cuarta, a las siete y quince minutos de la mañana del día siguiente. A estos señores, les corresponden los cuatro primeros premios. Ahora hay que el 23 de Julio llegó otra de las palomas soltadas, propiedad de D. Gabriel Albertí Castañer, al que se ha acordado conceder una mención honorífica.

**LA REPARTICION**

Acto continuo se procede al reparto de premios. Primeramente se entrega la copa concedida por S. A. R. el Príncipe Salah el Din Fouad, más 25 pesetas concedidas por el Ayuntamiento y un Diploma, a D. Antonio Piña. Después se hace igualmente entrega a D. Jerónimo Castañer, de una magnífica copa donada por el mismo, 25 pesetas y un Diploma, correspondiente al segundo premio; más 70 pesetas y un Diploma, al mismo Sr. Estades por el tercer premio. A continuación se entrega a D. Pablo Mora Borrás, el cuarto premio, consistente en 65 pesetas más un Diploma, y últimamente a D. Gabriel Albertí, como mención honorífica, se le concede un Diploma.

Al acudir los premiados a recoger el premio, estruendosas salvas de aplausos irrumpen en la sala.

A continuación, el Sr. Presidente concede la palabra a

**D. Miguel Coll Mayol**

En nombre de la Sociedad recreativa «La Unión», que tengo el honor de representar en este acto, doy la más cordial enhorabuena a los señores premiados, y felicito sinceramente a los demás señores que han tomado parte en este concurso, pues aunque no hayan tenido la satisfacción de que les llegara alguna paloma, han demostrado tomando una parte activa en todas las sueltas de entrenamiento, y a pesar de las bajas que en cada entreno hubo, la fe que tenían en el resultado, y por consiguiente han contribuido a conseguir el fin que se perseguía.

Señores: La duda que había de si llegarían o no las palomas soltadas, ya no persiste, la incógnita está despejada; Sóller puede escribir un triunfo más en su gloriosa historia, ya que una vez más sus hijos han demostrado, que cuando verdaderamente quieren no tienen nada imposible.

Felicito a la Sociedad «Colombófila Sollerense», a su Junta Directiva, y de una manera especial a su Presidente don Jerónimo Estades Castañer, alma de este concurso. (Aplausos).

**D. Antonio Piña**

Agradezco vivamente las recompensas y los aplausos, por todo lo que siento viva complacencia, aunque lo que más me satisface es el homenaje que en este instante estamos ofrendando a las palomas vencedoras.

Ahora importa laborar para que el concurso que celebraremos el año que

viene, obtenga aun mejor resultado que el que acabamos de efectuar, aunque la feliz fecha del 12 de Julio de 1925, será recordada durante toda nuestra vida con justo placer.

Son mis constantes deseos, que nuestra labor sea fructífera, y que por medio de la «Colombófila», logremos engarzar una perla a la corona de oro de nuestra ciudad.

Y felicitando a todos, terminaré gritando: ¡Viva la «Colombófila», y viva Sóller! (Aplausos).

**D. Jerónimo Estades Castañer**

Como Presidente de la «Colombófila Sollerense», agradezco una deferencia tan grande tenida por todos con una sociedad tan pequeña.

La «Colombófila», cuando proyectó llevar a cabo el concurso realizado, no contaba con un solo céntimo de fondos. Sin embargo, la admirable voluntad desarrollada por todos los componentes de la misma, ha conseguido el que este obtuviera un feliz éxito.

El resultado del concurso ya lo sabéis, del que debemos sentirnos enorgullecidos.

Pasando a otro extremo diré que la raza de las palomas que aquí poseemos es muy superior a razas extranjeras; en Sóller se han llevado palomas de Bélgica, Francia, etc., y hemos podido notar su manifiesta inferioridad a las nuestras. Sin embargo, contamos con un grave inconveniente: en distintas ocasiones, y con palomas que ya habían hecho tres o cuatro viajes, hemos efectuado sueltas a puntos como el Puerto de Sóller, y algunas de ellas nos han faltado, no por extravío, sino debido a la gran abundancia de aves de rapiña, como por ejemplo el halcón.

Por esto, en nombre de la Sociedad que presido, me dirijo al Presidente del Jurado, para que nos ayude, en unión de las autoridades, a obtener el apoyo de las entidades que puedan prestárnoslo para la exterminación de los mencionados halcones.

Es indudable que la paloma mensajera ha prestado desde antiguo señalados servicios: recientemente en la guerra europea una paloma libró de que Verdún cayera en manos de los enemigos; a esta paloma que no ha mucho falleció, se le tributó en Francia un gran homenaje.

Por esto debemos cultivar con tesón

la colombofilia, y deben sumarse a nuestras filas cuantos con ello simpatizan, ya que en nuestra Sociedad cabe todo el mundo.

Ahora únicamente me resta dar las más expresivas gracias al Jurado, al Ayuntamiento, a los donantes, a cuantos se hallan presentes en este acto y al pueblo de Sóller en masa por haber tomado parte activa a la importante suelta que se acaba de realizar, después de lo que termino gritando: ¡Viva Sóller y la «Colombófila»! (Aplausos).

El Sr. Arjonilla contesta al Sr. Estades poniéndose a su disposición para cuanto esté encaminado a conseguir el apoyo de las pertinentes entidades para la exterminación de las aves de rapiña.

**D. Miguel Casanovas Castañer**

Cuando recibí a la Comisión que vino a solicitarme el salón capitular de este Ayuntamiento para realizar el acto realizado, accedí gustoso, y prometí asistir al mismo.

Siendo la «Colombófila» un elemento importador de beneficios y demostrativo de cultura, veo con gusto y satisfacción que el pueblo lo secunda y alienta con su aplauso y adhesión.

Poco me resta que decir: Todos han mentado las excelencias de la paloma mensajera, todos han dicho cuanto hay que decir, por lo tanto únicamente me cabe el prometer mi ayuda y mi apoyo para llevar a feliz término la proposición del Sr. Estades, encaminada a conseguir la exterminación del halcón.

Felicito cordialmente a todos cuantos han tomado parte en el concurso realizado, y a no dudar, dada la experiencia de este año, en el próximo se obtendrán mejores resultados.

En fin: Para acabar, doy las gracias a todos los asistentes, por la evidente demostración de cultura dada, lo que es en bien del pueblo de nuestros amores; la Casa de la Villa, señores, es la casa de todos, la Casa del Pueblo, que siempre está a la disposición de cuantos la necesitan para la celebración de actos culturales y demostrativos de nuestro floreciente progreso. (Aplausos).

**Y finis...**

Y el Sr. Arjonilla, da por finido el acto dentro el mayor entusiasmo de los asistentes.

**NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A.**



**Vapor «María Mercedes»**

**Itinerario para el mes de Agosto**

SALIDAS DE SOLLER A BARCELONA los días 13 y 28.

ID. > BARCELONA A SOLLER los días 16 y 30.

**ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE**

Consignatario en Barcelona: JOSÉ GILABERT.—Cristina núm. 6.

Id. en Sóller: GUILLERMO BERNAT.—Príncipe núm. 24.

**DESDE PARÍS**

**CRONICA FEMENINA**

**A LAS SEÑORITAS**

Antes de hablar de modas, ni de nada relativo a ello, quiero hablar confidencialmente con mis simpáticas lectoritas, y hacerlas partícipes de unas palabras de oro que han sido muy publicadas en la prensa inglesa y francesa, y leídas con gusto por todos los públicos.

Se trata de unas Confidencias que Lord Volatin ha escrito, y que deben conservar en su memoria cuantas deseen ser felices en su juventud. Se titulan el Decálogo de la perfecta pretendida, y dicen:

1.º No darás esperanzas a hombre que no te interese.

2.º Cortarás con él tus relaciones si comprendes que empieza a creer que tú lo quieres.

3.º No rehuirás la declaración, antes bien, y queriéndole o no, la buscarás; siempre es conveniente poner las cosas en claro.

4.º Contestarás rotundamente, con cualquiera de los dos monosílabos «sí» o «no», según el caso.

5.º No pretenderás continuar tu amistad con el pretendiente rechazado: él podrá admitir que le quieras como amiga, pero su afecto será muy otro.

6.º Procurarás no confundir la amistad con el amor: harto fácil es diferenciar estos sentimientos.

7.º No darás nunca largas al término, sobre todo si ha de ser desfavorable para él.

8.º Pensarás que es mucho menos doloroso cortar un cariño que empieza a nacer que un amor cultivado durante varios años.

9.º Si has contestado negativamente no evitarás las explicaciones verbales; lo contrario es demostrar que temes reproches merecidos.

10.º Para contestar a tu pretendiente deberás aislar tu corazón de influencias de personas extrañas, por muy amigas o familiares que te sean.

Estos diez mandamientos se resumen en dos: Escucharás e interpretarás de manera franca tu corazón y tendrás en cuenta que el hombre no es un muñeco de trapo al que se destroza impunemente.

**ELEMENTOS DE ADORNO**

ALHAJAS DE FANTASIA

GUANTES

Siempre la mujer ha sido ofuscada por las joyas. Desde muy antiguo la alhaja ha sido su obsesión; sin embargo, en

illo *tèmpore*, era una ridiculez plebeya el llevar alhajas falsas.

Hoy en día las dificultades económicas, y sobre todo el amor al cambio, nos ha hecho menos exigentes.

Las mujeres más acaudaladas llevan joyas de fantasía montadas con gusto, que hacen juego con sus «toilettes», y cuya novedad les divierte. Los brazaletes, de modo especial, son muy variados. No agradan los aros que suenan y brillan; todas las materias concurren a su éxito; el marfil, el jade, el oro, la concha guarnecida de piedras.... Se llevan mucho también los brazaletes serbios de madera, de colores fuertes, violeta, naranja, verde crudo, que presentan cierto encanto primitivo.

Es de muy buen tono ocultar la desnudez de los brazos con ocho o diez brazaletes.

Hace algunos meses nos encantaban los brazaletes de plata muy apretados los unos contra los otros. Se llevaron asimismo los semicírculos adornados con cabezas de crótalo o de carnero, que se colocaban por encima del codo.

Ahora se ha lanzado la moda de los brazaletes de porcelana de Sajonia, pintados con florecitas de exquisita gracia, como un bibelot de vitrina.

Se puede también llevar el galón de brillantes; pero cada vez es más ancho, es un lujo reservado para las millonarias.

La moda de los brazaletes procede en gran parte de que el guante largo no se lleva ya por la noche; pero, en cambio, por la tarde ha adquirido considerable importancia.

Respecto a este particular, somos mucho más exigentes que antes. Hace algunos años se llevaba uniformemente el guante blanco con las «toilettes» suntuosas. Actualmente nos preocupamos de que en los conjuntos exista cierta unidad de inspiración; y por eso cuidamos de que hagan juego los guantes, el bolso y los zapatos.

Los guantes aparecen trabajados con fantasía y originalidad; llevan bordados de punto de cadeneta y dibujos artísticamente estudiados; rosas, pájaros, aplicaciones de cuero diferente.

Hemos admirado en una de las primeras casas del Foubourg Saint Honoré guantes de piel de gamuza, con aplicaciones de cuero color; la forma preferida es el guante de color, corto, inspirado en el Segundo Imperio.

El guante perforado constituye una

fantasía muy original; los agujeritos aparecen sembrados en el puño. Confesará usted, señora mía, que este modelo no tiene nada de vulgar.

En los vestidos estivales los adornos de encaje, los cuellos y guarniciones de organdi, ponen una nota clara y fresca. Nunca tuvieron tanto éxito como este año. Dichos adornos dan un aspecto muy agradable a las «toilettes» más sencillas.

Ahora se ven verdaderas maravillas en las reuniones deportivas y mundanas de las playas de moda.

Ved un original vestido que hemos advertido en un gran hotel. La parte superior de la prenda es de tafetán color pan tostado y la parte inferior de crepón plisado, guarnecido con una tira de tafetán pan tostado.

La gama de los «beige», que alcanzó tanto éxito a principios de la temporada, sigue conservando la boga. Son tonalidades suaves y distinguidas que sientan bien a todas las edades.

EL PELO Y EL VELLO

El pelo y el vello en el rostro es para las mujeres causa de desesperación, pues es un defecto que afea extraordinariamente en determinados casos. De aquí que en todos los tiempos ha sido una preocupación el encontrar los medios adecuados para hacerlos desaparecer. Pueden obedecer a una predisposición orgánica o de herencia.

Los procedimientos preconizados para hacerlos desaparecer son casi infinitos, pero es tarea más difícil de lo que parece. Gran número de los depilatorios vendidos en el comercio resultan extremadamente peligrosos, por contener como materia obrante substancias muy venenosas. Los que en el momento de su aplicación desprenden vapores de ácido sulfhídrico irritan la mucosa de la nariz y de los labios, haciendo preciso cubrir los primeros con un algodón y los segundos con una capa de vaselina.

Una de las fórmulas menos peligrosas es la siguiente:

- Sulfuro de calcio. . . . . 40 gramos
- Glicerolado de almidón. . . . . 40 "
- Oxido de cinc. . . . . 3 "

Se amasa con un poco de agua y se extiende sobre el vello con una espátula dejándolo unos minutos, aunque se sienta una sensación caústica. Se lavan después con agua tibia y se calma la irritación producida por medio de una capa de pomada de óxido de cinc.

Como depilatorio líquido puede preconizarse el siguiente:

- Tintura de yodo. . . . . 9 gramos
- Esencia de trementina. . . . . 20 "
- Aceite de ricino. . . . . 30 "
- Alcohol. . . . . 100 "
- Colodion. . . . . 300 "

Se aplica con un pincel tres o cuatro días seguidos y pasados éstos se levanta la espesa capa formada, y a la cual quedan adheridos los pelos.

El procedimiento más eficaz es depilación eléctrica, pero ésta es preciso saber aplicarla, pues en caso contrario los resultados son completamente contrarios a los que se buscan. La depilación eléctrica no sirve, en cambio, para el vello más fino, contra los cuales precisa la acción de los rayos X. Este tratamiento sin embargo, nos guardaremos de aconsejarlo, por entrañar gravísimos peligros.

El agua oxigenada, bien concentrada, según la pueda resistir la epidermis, aplicada con constancia durante algunas semanas, origina la decoloración completa del vello y su destrucción.

El llamado ruma de los turcos, que es a base de cal viva y crepimene, es poco recomendable, por su acción enérgica, que solo pueden soportar los rostros de piel gruesa y dura, ya que en los casos de piel delicada, con el vello desaparece también la piel, quedando la carne al descubierto.

Para colorario en esta precedente información sobre la depilación, original del Dr. Mannheim, diré que ahí en España, hay buenos depilatorios de acción vigorosa compuestos por distintas fábricas nacionales: el *España*, y el *Nieves* son los que yo más aconsejo a mis lectoras con la seguridad de que de ellos obtendrán un resultado lógico.

Advierto que toda la correspondencia que se me remita para el *Consultorio femenino* debe llevar la siguiente dirección:

Sr. Director de LA VOZ DE SÓLLER  
Consultorio femenino de Juana Ssetie.

JUANA SSETIE.  
Paris, Agosto, 1925.



**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados

**Importante Comercio**

en Nantes (Francia), se desea vender por tener que ausentarse sus propietarios. Se trata de un acreditado Almacén. Muy buen negocio.

Informarán en esta Redacción.

**SE VENDE**

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.  
Para informes en esta imprenta.

**Se desea vender**

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.  
Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

**SE VENDE**

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna.  
En la misma darán razón.

**Ocasión**

Piano «CHASSAIGNE FRÈRES».  
Informes a D. Antonio Rutger.—Real, 32

**Se desean vender**

dos casas planta baja con huerto, situadas en el camino del Cementerio.  
Informes calle de la Palma, n.º 4.

**Se desea vender**  
Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d' en Figueras.  
Otra más pequeña situada en la misma calle.  
Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

**Entradas y salidas de vapores correos en el puerto de Palma**

DOMINGO  
Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.  
Salidas.—A las 6 30 de la tarde, para Tarragona.

LUNES  
Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Alicante.  
Salidas.—A las 11 de la mañana, para Ibiza y Valencia.  
A las 9 de la noche, para Barcelona.

MARTES  
Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.  
A las 7 de la mañana, de Tarragona.  
A las 7 de la mañana, de Ciudadela.  
Salidas.—A las 7 de la tarde, para Ciudadela.  
A las 9 de la noche, para Barcelona.

MIÉRCOLES  
Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.  
Salidas.—A las 7 de la tarde, para Valencia.

JUEVES  
Entradas.—A las 8 de la mañana, de Ibiza y Valencia.  
Salidas.—A las 8 30 de la noche, para Mahón.  
A las 9 de la noche, para Barcelona.

VIERNES  
Entradas.—A las 7 de la mañana, de Barcelona.  
Salidas.—A las 12 de la mañana, para Ibiza y Alicante.

SABADO  
Entradas.—A las 7 de la mañana, de Valencia.  
A las 7 de la mañana, de Mahón.  
Salidas.—A las 9 de la noche, para Barcelona.  
Correo de Argel.  
Salidas.—Día 23 de cada mes, a las 4 de la tarde.  
Llegadas.—Día 26 de cada mes.  
Correo de Marsella.  
Salidas.—Día 18 de cada mes, a las 9 de la noche.  
Entradas.—Día 23 de cada mes.

**En la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller, se encontrarán toda clase de máquinas de afeitar, cuchillas, brochas y demás elementos**

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER - 6

**EL ROSARIO**  
por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones S. A. Barcelona», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

pueden porque tú se lo pides. No veo que tan buen deseo merezca ninguna lección.

—Juana—dijo la duquesa severamente—, es la tercera vez esta tarde que tengo que rogarte que te calles.

—Señorita Champion—dijo Garth Dalmain—si yo fuera su abuelita la mandaría ahora mismo a la cama.

—Y ¿qué vamos a hacer?—repitió la duquesa—. Velma iba a cantar *El Rosario*. Yo había puesto en ello todo mi interés. Todo el decorado del salón ha sido dispuesto para marco de esa canción: lindos festones de rosas blancas correrán a lo largo de las paredes y una inmensa cruz de rojas rosas penderá sobre el estrado. ¡Juana!

—Aquí estoy, querida tía.

—No digas «querida tía» en ese tono inexpressivo. ¡Me atacas los nervios! ¿No puedes darnos una idea?

—¡El diablo se lleve a esa condenada mujer!—chilló Tommy de pronto.

—Escuchad a este dulce pajarillo—exclamó la duquesa, casi restablecido ya su buen humor—. A ver, dadle «una groseta». Veamos ahora, Juana: ¿no se te ocurre nada?

Juana Champion estaba sentada casi de espaldas a su tía; tenía una pierna sobre otra y sus grandes y cuidadas manos cruzadas al rededor de las rodillas. Se volvió, desenlazó las manos y miró a la duquesa, cuyos penetrantes ojos estaban fijos en ella en actitud de súplica. Al leer en ellos tan pueril inquietud, el rostro franco de Juana se iluminó en una sonrisa. Aguardó un instante antes de dar su respuesta, como para asegurarse más del

deseo de la duquesa, y después dijo sencillamente:

—Si así lo deseas, querida tía, cantaré yo *El Rosario* esta noche, en lugar de Velma.

Si los miembros de la elegante concurrencia que tomaba el te bajo los cedros hubieran pertenecido a la «serie mezclada» hubieran abierto desmesuradamente ojos y boca delatando su asombro; si hubiesen formado parte de la «serie de simples conocidos» hubiesen expresado en voz alta su sorpresa; más como, por dicha suya, pertenecían a la «serie selecta», no dieron ningún signo exterior de ella. Acogieron la proposición en silencio, pero algo así como una nube de extrañeza quedó flotando en el ambiente. La única, entre los presentes, que había oído cantar alguna vez a Juana Champion era su tía, la duquesa.

—¿Conoces esa canción?—preguntó Su Excelencia de Meldrum levantándose y recogiendo el telegrama y la cesta vacía.

—La conozco: la última vez que estuve en Londres pasé unos días en casa de madame Blancé, y ésta, a quien tan poco agrada la música moderna, estaba entusiasmada con ella. La cantó varias veces y me permitió que la acompañara. A mí me gustó también mucho y la copié para traerla.

—Bien—dijo la duquesa, casi tranquilizada—. Así, cuento contigo. Y ahora tendremos que enviar un telegrama de simpatía a la pobre Velma, que estará desolada por haber tenido que faltar a su compromiso conmigo. ¡«Au revoir», pues, buena gente! No olviden que la comida se servirá a las ocho en punto. El concierto debe empezar a las nueve... Ronnie, sea usted buen chico y traiga a Tommy al hall. Si me ve marchar sin él va a lanzar unos chillidos espantosos. ¡Es tan cariñoso el pobrecillo!

Bajo el gran cedro centenario reinó un instante el más absoluto silencio. La mayoría de los invitados seguía

con interés los movimientos de Ronnie, que se esforzaba en sostener la percha de Tommy todo lo alta que su brazo alcanzaba, mientras el guacamayo, haciendo prodigios acrobáticos, le hacía al oído secretas confidencias. Sólo una o dos personas observaban a Juana.

—Demuestras un positivo valor preséntate a cantar, querida—dijo Myra Ingleby—. Por mi parte, me ofrecería a acompañarte, pero sabes que mi único repertorio es *Al claro de luna* tocado con un dedo.

—Yo también me ofrecería a acompañarla—observó a su vez Garth Dalmain—si cantara usted el *Allerseenen*, de Lassen; ¡lo toco casi a la perfección... y con diez dedos! Es sumamente instructivo oír como destaco entre la melodía el tintineo de las campanas del cementerio. Lo malo es que no puedo dar tregua a esas campanas. Aun después del «gran crescendo», «apasionatto», «fortissimo», cuando se ha descubierto que en el «sombrio valle de la muerte» también es domingo, no puedo brindar el dominical descanso a las campanas que repican en mi acompañamiento con enloquecedora persistencia... Más... no conozco *El Rosario* y no me atrevería con aquellos acordes. Usted, al empezar, se lanzaría como en terreno conocido sobre los sostenidos y bemoles, mientras yo perdería un tiempo precioso buscándolos con mis dedos inhábiles... No, no: tratándose de acompañar *El Rosario*, no puedo hacer otra cosa que decir lo que Tom, el viejo arrendador, dijo el otro día a la duquesa, que le ofrecía por tercera vez un trozo de pudding: «Señora, ¡me es imposible!»

—No sea usted tonto, Dal—dijo Juana—: usted podría, si quisiera, acompañarme perfectamente *El Rosario*. Pero no es necesario: prefiero acompañarme yo misma.

—¡Ah! exclamó lady Ingleby, inoportunamente—. Ya comprendo. No dejará de ser un alivio durante la ejecución saber que si las cosas van mal puede

uno detenerse en seco y pasar a otra parte sin que nadie se entere.

Juana y Dalmain, los únicos de la reunión verdaderamente inteligentes en música, se miraron y no pudieron reprimir una sonrisa burlona.

—Sí—dijo Juana—; no dejaría de ser útil si fuera necesario.

—Es que yo, querida Juana—añadió Garth con seriedad—, si las cosas fueran mal, sabría también detenerme y pasar a otra cosa, procurando que nadie se enterase.

—Estoy convencida de que es usted capaz de ello—replicó Juana—, pero declino tanto honor. Prefiero confiarme sola a mi propia suerte.

—¿Conoce usted la dificultad de hacer resonar la voz en un salón de tales dimensiones, sin estar en pie y frente al auditorio?

Garth Dalmain hablaba ahora con verdadera inquietud. Juana era una de sus mejores amigas, y le contrariaba vivamente que su complacencia la llevara a un público fracaso.

El rostro de Juana se iluminó con la misma sonrisa tranquila que había alborado en sus ojos y florecido plenamente en su boca momentos antes, al darse cuenta de que su tía deseaba que ella ocupara el lugar de Velma, la cantante.

Miró en torno suyo. La mayoría de los invitados vagaban de acá para allá formando pequeños grupos. Unos se dirigían ya hacia la casa; otros volvían junto al río. Myra, Dal y ella eran los únicos que se habían quedado bajo el cedro... Cuando Garth volvió a mirarla, repitiendo con sus ojos la inquietante pregunta, los de ella reflejaban callado regocijo.

—Sí; ya lo sé—dijo, contestando a la pregunta de su amigo—. Pero las condiciones acústicas del salón son perfectas, y yo he aprendido el modo de emitir la voz. Acaso usted no sepa—claro, ¿cómo lo va a saber?—que tuve la suerte de estudiar con madame Marchesi en París y de completar mis estudios en Lon-

dres, con su hija. Por muy poco que haya aprovechado yo tales lecciones debo saber todo lo preciso para el buen manejo de mi voz.

Estas sencillas palabras era griego para Myra, y no significaban, a su entender, mucho más que si la señorita Champion hubiera dicho «estoy aprendiendo el solfeo». Y no era que lady Ingleby no fuese aficionada a la música; una vez había llevado su afición hasta el extremo de instruir musicalmente a sus criados. En aquella época contaba en su hogar doméstico con valiosos elementos... El segundo lacayo poseía una linda voz de barítono. El mayordomo era «un poco bajo», lo cual quería decir que, mientras los demás cantantes se remontaban a más altas regiones, él podía permanecer en la nota más profunda sin cambiarla nunca. La doncella cantaba lo que ella llamaba «segundas»; esto es, seguía paso a paso a las tiple, pero en una tercera más baja que ellas. En cuanto al ama de gobierno, una gran persona, corpulenta y bigotuda, producía el más notable efecto cantando una octava justa más baja que las tiple. Por desgracia suya, lady Ingleby confundía habitualmente la voz del ama de llaves con la del mayordomo. Verdad era que Myra misma confesaba no tener mucho oído, por lo cual resultaba divertidísimo al oír a la buena señora durante el ensayo del coro de *El buen Rey Wenceslao* gritar a cada instante: «¡Pero qué hace usted, Jenkins!», siendo así que era mistres Jarvis quien desafinaba horriblemente. Por fin, cuando lord Ingleby tomó un nuevo ayuda de cámara, que resultó poseer una magnífica y auténtica voz de tenor, Myra comprendió que tenía todo lo necesario para organizar conciertos serios, y decidió aprender el solfeo para dirigirlos por sí misma. Más como no pudo pasar del *do, re, mi, fa, sol*, temerosa de que sus subordinados comprendieran su incapacidad, decidió con desaliento abandonar sus delirios domésticomusicales.  
(Continuará)

# NOTICIAS LOCALES

## Otra fiesta en el Puerto

Vemos que el pugilato de las Fiestas callejeras, como hubo antaño en esta ciudad, ha pasado de moda, y en cambio esa moda, hasta cierto punto bien orientada y bien dirigida, ha tomado carta de naturaleza en el Puerto de Sóller, en donde por la tarde y noche de mañana Domingo, habrá una sencilla fiesta cívica, análoga a la que tan celebrada y tan a gusto de los sollerenses tuvo lugar hace cosa de unas tres semanas.

La «Lira Sollense» toma parte en ella con su programa escogido y variado y esto solo basta para presumir que nuestra concha y nuestra barriada se verá repleta, no de bañistas, sino de gente moza y alegre que aprovechará la ocasión de respirar a la vera del mar, aires puros y frescos, y oír a la vez buena música.

\*\*\*

Esta fiesta que ha sido organizada por distintos señores secundados por la Compañía del «Ferrocarril de Sóller», se celebrará bajo el siguiente Programa:

A las tres y treinta minutos, pasa-calle por la banda de la «Lira Sollense».

A las cuatro, carreras pedestres. Seguidamente concurso de natación adjudicándose un premio al vencedor. Después regatas al remo adjudicándose también un premio a la lancha vencedora.

A las cinco, importantísimo partido de Water-Polo entre el equipo del Puerto capitaneado por el D. Antonio Marquet y otro equipo de Sóller capitaneado por D. Mateo Seguí, disputándose la posesión de 6 magníficas medallas de plata. Los equipos se alinearán de la siguiente forma:

Equipo de Sóller:  
Gabriel Castañer.—Mateo Seguí.—Antonio Seguí.—José Velasco.—Pedro Brull y Jaime Brull.  
Equipo del Puerto:  
Agustín Cort.—Vicente Ripoll.—Bartolomé Llaneras.—Antonio Marquet.—Antonio Jofre y José Enseñat.  
Arbitro: Ricardo Brull.  
Acto seguido gran baile al estilo del país.

A las ocho de la noche, iluminación. Y a las nueve, gran baile y velada musical por la citada banda de la «Lira Sollense».

Para poder asistir a dicha fiesta habrá servicio extraordinario de tranvías hasta las doce y media de la noche, a cuya hora saldrá del Puerto el último coche.

## El pago de la Contribución

Para la cobranza de las cuotas de la Contribución territorial e industrial en este Distrito municipal, correspondiente al primer trimestre del actual ejercicio económico 1925-26, se han fijado los días del 7 al 12 del actual mes, de las ocho a las doce de la mañana y de las dos a las cuatro de la tarde. La cobranza tendrá lugar en la calle del Mirto n.º 7, siendo efectuada por el recaudador D. Bartolomé Ripoll Marroig.

Igualmente se cobrarán trimestres, semestres y altas del año anterior y utilidades del capital.

Lo que consignamos para general conocimiento de nuestros lectores.

## Probable adquisición

Llegan a nuestros oídos rumores que no carecen de fundamento, mediante los cuales nos enteramos que la Asamblea Local de la benemérita Institución «La Cruz Roja», tiene el propósito de adquirir un cochecito-camilla, para el más cómodo, fácil y urgente traslado de heridos. Este cochecito-camilla, será de procedencia francesa, y su construcción es la más moderna y adelantada.

Nos satisficiera mucho se llevara a término este propósito, lo que no dudamos así será, dado el demostrado celo de las señoras y señores que constituyen la Asamblea Local.

## El nuevo Obispo de Mallorca

Parece que el Ministerio de Estado ya ha cursado las bulas para la provisión de la Diócesis de Mallorca a favor del Doctor Llompart.

Además el Cabildo de la Catedral de Mallorca ha recibido también la Real Cédula de provisión.

Se supone que el nuevo Obispo de Mallorca, no estará aquí, hasta fines de Agosto, pues se propone ir a Madrid, y realizar su entrada en esta Diócesis, dos semanas después.

## Moratoria a los contribuyentes

Por el Presidente interino del Directorio Militar, y a propuesta del Jefe del Gobierno, se ha dictado un Real decreto, cuya parte dispositiva copiamos, por si pudiera ser de interés para algunos de nuestros lectores:

«Artículo 1.º Las Corporaciones, Sociedades y particulares que a partir de la publicación de este Decreto-ley en la «Gaceta de Madrid», y antes de 1.º de Noviembre próximo, declaren ante la Administración las verdaderas bases impositivas de su riqueza por razón de contribuciones directas, indirectas e impuestos a favor de la Hacienda pública o las cantidades de que por esos mismos conceptos o por los de rentas y derechos del Estado sean deudores, quedarán revelados de los recargos, multas y cualquier otra responsabilidad en que estuviesen incurso, excepto en la parte que reglamentariamente pueda corresponder a funcionarios o terceras personas, siendo condición indispensable para obtener tales beneficios que los interesados no estén sometidos a procedimientos de investigación, ni las dependencias oficiales tengan conocimiento, por cualquier otro medio, de la existencia de la ocultación, defraudación o delito que se declare.

Artículo 2.º El perdón de responsabilidades que por este Decreto-ley se otorga a los contribuyentes y deudores a la Hacienda pública, no alcanzará, en consonancia con lo prevenido en el artículo anterior, a los actos u omisiones y documentos que originen la responsabilidad que se produzcan u otorguen durante el plazo de la moratoria.

Artículo 3.º Por el Ministerio de Hacienda se dictarán las disposiciones que se estimen necesarias para el cumplimiento de este Decreto, al que por las Delegaciones provinciales se dará la mayor publicidad posible.»

## Un aniversario

El día 15 de este mes será el primer aniversario de la fundación del *Esperantista Grupo Solleric*, para cuyo objeto esta entidad, a más de celebrar su junta general ordinaria para la provisión de cargos de la Junta Directiva y tratar de los demás extremos que se previenen en el Reglamento, efectuar probablemente un pequeño refresco para conmemorar el aniversario y al propio tiempo la fructífera labor realizada.

En el próximo número informaremos más detenidamente, de cuanto afecta a tan simpática sociedad.

## El tiempo y pronósticos del mismo

Sigue la racha calurosa; apesar de lo de Agosto frío en rostro seguimos viviendo una temperatura caliente y mortificante.

El cielo despejado; días esplendurosos.... He ahí explicado superficialmente el estado actual del tiempo.

Sin embargo aunque por ahí el calor no nos cause más que molestias, no pueden decir lo mismo en Córdoba, en donde, según leemos, es tan inmenso e insufrible el calor reinante que un vecino de aquella ciudad transiando por una plaza, sintió unos dolores de cabeza, se desmayó y trasladado a la casa de socorro falleció a los pocos momentos por efecto de insolación.

En los Estados Unidos aun es peor; el termómetro marca en aquel país 90.º y los periódicos relatan los estragos que este verano está causando el calor. Dice la prensa que los transeúntes, incluso las damas, van por la calle casi sin ropa, y diariamente fallecen personas víctimas de asfixia.

El suceso más trágico se ha registrado en Minneapolis. Un hombre de cuarenta años, llamado Ernesto Franzen, que a causa de una insolación sufría alta fiebre, enloqueció durante la noche, y tirándose de la cama, se apoderó de un cuchillo y con él dio muerte a su esposa, Elena Franzen, de treinta y seis años, y su hijo Morris, de ocho.

A los gritos de las víctimas despertaron otros cuatro niños mayores, hijos del desventurado matrimonio: Sugard, de dieciséis años; Helmar de catorce; Margaret de trece y Ethel, de once, que dormían en habitaciones inmediatas. Al ver a su padre enfurecido, blandiendo el cuchillo y en el suelo los cuerpos ensangrentados de su madre y de su hermanito, salieron corriendo a la carretera demandando auxilio y perseguidos por Franzen.

Unos obreros que pasaron en motocicletas dieron aviso a la Policía.

Al llegar ésta, Franzen se encerró en una habitación del piso superior de la casita y se suicidó cortándose el cuello.

Las heridas que sufren Ethel, Sugard, Helmar y Margaret son todas graves.

Leído lo que precede, caros lectores, aunque en Sóller suframos ardiente temperatura, podemos llamarnos con razón, dichosos.

\*\*\*

Para lo que resta de la primera quincena de este mes, hace el astrónomo Steijóón, la siguiente previsión del tiempo:

El sábado 8, actuarán centros de perturbación en el Mediterráneo superior, en Argelia y en el NO. de Galicia. Ocasionalmente llovirá y tormentas, principalmente en la mitad oriental y en el NO., con vientos de diverso rumbo.

El domingo 9, avanzará hacia la bahía de Vizcaya el núcleo de fuerzas del NO. de Galicia y otro se señalará en el Mediterráneo, hacia Baleares. Irá mejorando el Estado atmosférico de la Península, pero todavía se registrarán algunas lluvias y tormentas, particularmente en la mitad oriental, con vientos de dirección variable.

Del 10 al 11, será bastante tranquila la situación, pues solamente ejercerán alguna influencia en las regiones vecinas al Mediterráneo, singularmente en Cataluña, el lunes, 10, las bajas presiones que quedarán en este mar.

Del 12 al 13, llegará al golfo de León un mínimo barométrico, procedente del N. de Francia. Causará algunas lluvias o tormentas locales en la mitad oriental, especialmente en el cuadrante NE., con vientos de entre SO. y NO.

Del 14 al 15, se acusará una depresión en Islandia, y otra evolucionará por las Islas Británicas y canal de la Mancha. Por el influjo de ellas se producirán algunas lluvias y tormentas, principalmente desde el O. y N. al Centro, con vientos del tercer cuadrante.»

## La temporada de baños

Continúa viéndose animadísima la Playa del Arenal de'n Repic, en donde diariamente se traslada bastante concurrencia, la mayoría de la que, después de bañarse, cena en aquel punto y disfruta de la dicha vespertina que deja gozar al mar.

Los Domingos, sin embargo, decrece algo la afluencia de gente; cosa extraña ya que el ser día festivo como que requiera mayor concurrencia que los días laborables.

De todas maneras, siempre se vé, algo más o menos, animada, y se da por muy bien empleado el dinero invertido en la pasarela provisional, construída en la desembocadura del torrente mayor, a la que Dios la libre de otro temporal como el último.

## Surtidor de gasolina

En la Plaza vulgarmente llamada *d'el Castellet*, y frente al Estanco de D. Ramón Oliver, se está instalando un aparato para surtir de gasolina a los autos, camiones y motocicletas que la necesiten.

El aparato ha sido instalado por el fabricante de gasolina D. Manuel Salas, de Palma.

## El «María Mercedes»

El próximo jueves día 13 del actual, es el designado para efectuar el primer viaje de este mes a Barcelona, llevándose la carga que se tenga designada para embarcar y el pasaje que haya.

Al día siguiente de su llegada a Barcelona, o sea el 15 se efectuará la anunciada excursión a Blanes, para la que hay mucha animación y promete verse muy concurrida.

Del resultado de ella nos complacemos en dar cuenta a nuestros lectores.

## Publicaciones en venta

En la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller, se hallan en venta las siguientes publicaciones:

La última producción de «La Novela de Hoy», que se titula *La tumba de Tita Cármen*, chocante narración del eminente y satírico escritor Juan Pérez Zúñiga, con ilustraciones del dibujante Bellón. Contiene 64 páginas de texto y vale únicamente 0'30 céntimos.

El último número de «La Novela Rosa», *El Secreto de Julian Godoy*, por C. Trouessart. Es una interesantísima

narración llena de amenidad e interés. Vale 1'50 ptas.

Las mil y una noches, la célebre obra, calificada de la mejor después de *Don Quijote de la Mancha*. Un voluminoso tomo, con más de 450 páginas de gran tamaño, con numerosos grabados. Vale únicamente 4 pesetas.

## Centro especulativo

Según informes sabemos que el Corredor Colegiado D. Jaime L. Pou, pretende instalar en esta ciudad un Centro para la compra y venta de valores. Atendiendo a los mismos rumores, sabemos que el edificio sito en la Plaza de la Constitución conocido por *Ca's Boté*, es el designado para ocupar tan importante innovación.

Deseáramos que estos rumores fueran una realidad, ya que ello consistiría en una mejora de la que iba a salir muy beneficiada nuestra querida ciudad.

## Traslado

Nuestro amigo el comerciante don Francisco Forteza Bonnin, domiciliado en la calle de la Luna, n.º 33, se ha trasladado en su recién construído edificio, sito en la calle del Obispo Colom, n.º 10.

Felicitémosle por ello, y deseámosle toda suerte de felicidades en su nueva morada.

## Fractura de un brazo

El niño Andrés Fiol Beltrán, el lunes de la presente semana jugando, tuvo la desgracia de caerse hiriéndose en un brazo. Llevado al despacho del médico D. Damián Deyá, le apreció la fractura del cubito izquierdo, en el tercio inferior. Una vez reducida la fractura, se procedió a un vendaje enyesado definitivo.

El referido niño, dentro su estado, se halla inmejorablemente. Deseamos su completo restablecimiento.

## Enorme cetáceo

A última hora y por medio de un bando nos hemos enterado de la sensacional noticia de que unos pescadores del Puerto de Sóller han cogido un enorme cetáceo, cuya clase de pez ignoramos aún cuál sea.

Su peso es de unos 800 kilogramos. Parece ser que lo han traído a remolque, pues dado el poco desplazamiento de la gasolinera que lo condujo, hubiérala puesto en peligro de zozobrar de quererlo cargar a bordo.

Según el pregón de hoy mañana, el citado pez se exhibe en el Puerto a título de espectáculo sensacional y hácese pagar por ello la módica cantidad de diez céntimos de peseta.

La exhibición tiene lugar hoy y mañana, en la casa vecina a *Ca na Dolores*.

## CULTOS

### En la Iglesia parroquial

Domingo, día 9.—Fiesta del Patriarca San Joaquín, padre de la Virgen María. A las nueve y media, Horas menores. A las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. Sr. D. Antonio Caparró. Por la tarde, a las cuatro, Visperas y Completas. Al anochecer, rosario.

Viernes, día 14.—Ayuno con abstinencia de carne. Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de la Asociación de Nuestra Señora. A las diez, el turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria el sábado día 15.

Sábado día 15.—Festividad de la Asunción de la Virgen María a los cielos. A las siete y media, Comunión ge-

neral para las Madres Cristianas. A las nueve y media, Horas menores. A las diez y cuarto, la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. Sr. Cura Arcipreste. Por la tarde, a las cuatro, Visperas, procesión y ejercicio de las Madres Cristianas. Al anochecer, rosario.

Domingo día 16.—Tercia Dominica del Santísimo Sacramento.

## En el Ayuntamiento

### Sesión del día 5 de Agosto de 1925

A las nueve horas y quince minutos de la noche, reúnese la Comisión Permanente Preside el señor Alcalde accidental D. Miguel Casanovas, y asisten los tenientes señores D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó y el suplente D. Cristóbal Castañer.

Después de leída el acta de la sesión anterior, es aprobada por unanimidad.

### FACTURAS

Acuérdase el pago de dos cuentas del Sindicato Agrícola de San Bartolomé de Sóller: una de 148'80 ptas. por habas, avena y algarrubas suministradas para el mantenimiento de las caballerías del Municipio, y otra de 96'95 ptas. por avena y paja suministrada para el mantenimiento del caballo de la Guardia Civil.

### INSTANCIAS

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita por D. Bartolomé Vicens Darder, en duplica de autorización para verificar determinadas obras en la casa n.º 73 de la calle de San Ramón de Peñafort, en la barriada del Puerto de Sóller.

### INFORME FAVORABLE

Se da cuenta de un informe favorable de la Comisión de Obras, en el que se autoriza a D. Juan Mateo Cabot, en representación de D.ª Antonia Morell, para construir una acera adosada a la fachada de las casas números 46 y 48 de la calle de San Jaime, concediéndole para ello, los beneficios que otorga la ley.

### DISTRIBUCIÓN DE FONDOS

Se da cuenta de la distribución de fondos por Capítulos, para atender a las necesidades del presente mes, formada por la Intervención de fondos de este Municipio.

### EXTRACTO DE ACUERDOS

Se da cuenta del extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión Permanente durante el finido mes de Julio, acordándose el remitir copia de ellos al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia.

### RECAUDACIÓN DE ARBITRIOS

Se entera a la Comisión de haberse recaudado en las oficinas de arbitrios de este Ayuntamiento, durante el pasado mes de Julio, la cantidad de 5.892'60 ptas.

Acuérdase su ingreso en la caja comunal.

### ESTADO DEL ERARIO

Se informa a los asistentes de que en 1.º de Agosto había en Caja 12.827'86 ptas y existían cuentas aprobadas por valor de 81.651'92 ptas.

### UNA PROPOSICIÓN

El Sr. Casanovas, manifiesta que ha quedado instalada la tubería para agua en el Cementerio Católico de esta, y propone se adquiriera para ello una manguera de 10 metros y una lanza.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión a las nueve horas y treinta minutos.

## ALEJANDRO POMAR INSTALADOR ELECTRICISTA

Plaza de América, 2

OFRECE esta temporada de verano gran baratura en ventiladores, y motores-bombas para la elevación de aguas.

Toda señora y señorita debe suscribirse a la importantísima revista quincenal

## EL BORDADO EN CASA

Publica en cada número: Dos hojas grandes de dibujos para bordados; un patrón completo para vestido; elegantes figurines de París; modelos escogidos de lencería; texto selecto, novelitas, folletín, etc.—Pidase un ejemplar de muestra, a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SÖLLER, en donde se admiten suscripciones al infimo precio de 10 pesetas al año.

## Mercado semanal de la moneda Bolsa de Madrid

	AGOSTO	Lunes DIA 3	Martes DIA 4	Miércoles DIA 5	Jueves DIA 6	Viernes DIA 7	Sábado DIA 8
Francos . . . . .		32'85	32'90	32'90	32'70	32'50	32'60
Liras . . . . .		25'50	25'47	25'40	25'40	25'35	25'30
Francos belgas . . . . .		31'05	32'00	31'90	31'40	31'10	31'00
Francos suizos . . . . .		—	—	—	—	—	—
Dollars . . . . .		6'92	6'91	6'91	6'92	6'92	6'90
Libras . . . . .		33'61	33'64	33'63	33'65	33'67	33'63

# MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,  
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL—CAVAILLON. — Teléfono rúm 22.  
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.— Teléfono rúm 24.

— MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
BANANES DIRECTES DES CANARIES

## Pedro Rullán (Prune)

44. Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS

Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FABRICA DE CEMENTOS  
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE  
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM  
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERIA

— DE —

### SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE—Robinson Crusoe.

BRAEME:— Azucena — Leonor. — Dora. — Co razón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.

IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: — Los Reyes en el desti rro. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huérfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacaseño. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

### NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Sastrería a cargo de un reputado sastrer de PALMA

Liquidación verdad de todos sus géneros. Precios nunca vistos. Todo Sóller debe aprovechar la ocasión. Grandes existencias de géneros blancos.

SOLLER—TIP. SALVADOR CALATAYUD

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES  
PUERTAS Y PERSIANAS

### MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía  
SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de immejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

— Importación directa de Frutos secos, frescos y primores —

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

### M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A. 242

M. C. 249

Telegramas MARCHPRIM

Teléfono 37 82

NO MAS CANAS USANDO

## OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

## NOVOIL

EL REY de los PURGANTES

Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón

Jamás repugna

Pídase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento. 7. — JOSE SERRA, Plaza Constitución. — JAIME TORRENS, Plaza Constitución. — JAIME CASTAÑER, Luna, 37.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.  
Rive de Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remouins.  
Rognonas.  
Cavaillon.  
Chavanay.  
Boufarik.

MAYOL

## F. Mayol & Frères

— MAISON PRINCIPALE —  
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE



Fábrica de embutidos  
jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

## JOSE AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentes a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Fabricación de Obra de Palmito  
COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

## JUAN MOYÁ

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNE, PRIX MODERÉES

## G. P I Z Á

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS \* (RHONE)

TELÉPHONE 84

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

## VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1<sup>er</sup>) — Halles Centrales

TELEGRAMMES

VINCECARDO—PARIS

TELEPHONE

LOUVRE 05.80